

# DE

## Besondere Hinweise:

- dient nur dem zahnärztlichen Gebrauch
- FIXOPHAT Pulver und Flüssigkeit nur in Kombination verwenden, bzw. mit vormals Kulzer Phosphazement Pulver und Flüssigkeit
- Das Pulver ist besonders vor Feuchtigkeit zu schützen
- Die Flüssigkeit ist besonders vor Sonneneinstrahlung zu schützen
- Komponenten zwischen 2–28 °C lagern
- nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden
- weitere Informationen und Sicherheitsdatenblätter (MSDS) unter [www.favodent.de](http://www.favodent.de)

## Wichtige Sicherheitshinweise:

Flüssigkeit enthält Phosphorsäure. Dies kann Verätzungen verursachen. Deshalb Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Bei Kontakt sofort gründlich mit Wasser spülen und Arzt konsultieren. Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. Nur vollständig entleerte Verpackungen zur Verwertung geben. Reste von Ätzflüssigkeit können stark verdünnt mit Wasser oder neutralisiert mit dem Abwasser entsorgt werden.



## Verpackungsgrößen / Package sizes:

FIXOPHAT slow	Pulver / powder	90 g	Bestell-Nr.:	65994212
FIXOPHAT slow	Flüssigkeit / liquid	30 ml	Bestell-Nr.:	65994220
FIXOPHAT rapid	Pulver / powder	90 g	Bestell-Nr.:	65994239
FIXOPHAT rapid	Flüssigkeit / liquid	30 ml	Bestell-Nr.:	65994247

Made in Germany

FAVODENT Berlin GmbH

Teilestrasse 1-2

12099 Berlin

[www.favodent.de](http://www.favodent.de)

# EN

## Specific advices:

- only for dental use
- FIXOPHAT powder and liquid should be used only in combination (or with components formerly known as Kulzer Phosphate Cement powder and liquid)
- components must always be stored in firmly closed containers
- protect the powder from moisture
- protect the liquid from sun light
- storage between 2–28 °C
- do not use after expiration
- additional information and safety data sheets (MSDS) on [www.favodent.de](http://www.favodent.de)

## Important safety instructions:

Liquid contains phosphoric acid. It causes burns. In case of contact with eyes and skin, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection. Only completely discharged containers are meant for recycling. Etchant residues may be disposed with the waste either in a highly diluted form with water or in neutralized form.



## Gebrauchsanweisung Instruction for use



FIXOPHAT slow Phosphat Zement normalhärtend  
 FIXOPHAT rapid Phosphat Zement schnellhärtend



### Zusammensetzung:

Pulver: Zinkoxid, Magnesiumoxid, Calciumfluorid, Feldspat  
 Flüssigkeit: o-Phosphorsäure, Zinkoxid, Aluminiumhydroxid

### Indikationen:

- Definitive Befestigung von Kronen, Inlays, Wurzelstiften und orthodontischen Bändern
- Unterfüllungen
- Temporäre Füllungen

### Verarbeitung und Dosierung:

Für eine perfektes Mischergebnis von Pulver und Flüssigkeit wird im Idealfall eine auf 18–20°C (64–68 F) temperierte Glasplatte und ein Spatel (klassischerweise aus Tantal oder Achat) verwendet. Auf saubere Mischplatte und Spatel achten.

#### 1. Dosierung:

- FIXOPHAT slow: 1,20g Pulver 0,50 ml (0,888g) Flüssigkeit
- FIXOPHAT rapid: 1,20g Pulver 0,50 ml (0,858g) Flüssigkeit

#### 2. Anmischen:

Um beim Anmischen eine homogene Konsistenz zu erzielen, wird die dosierte Pulvermenge in Einzelportionen aufgeteilt. Mit der kleinsten Menge beginnend, wird das Pulver portionsweise und zügig in die dosierte Flüssigkeit eingemischt. Flüssigkeitsreste und verunreinigte Flüssigkeiten sind zu verwerfen.

Anmischzeit: 1 Minuten 30 Sekunden

#### 3. Verarbeitungszeit

Nettoabbindezeit

- FIXOPHAT slow: 3 Minuten 30 Sekunden (bei 21°C)
- FIXOPHAT slow: 5,5–7,5 Minuten (bei 37°C)
- FIXOPHAT rapid: 3 Minuten (bei 21°C)
- FIXOPHAT rapid: 3,5–5,5 Minuten (bei 37°C)

Alle angegebenen Zeiten gelten ab Mischende. Der Zement ist auf die trockene Zahnoberfläche aufzubringen. Er soll ohne Feuchtigkeit aushärten. Gefäße nach Entnahme sofort wieder verschließen.

### Besondere Anforderungen:

- direkte Applikation auf pulpanahes Dentin oder auf die Pulpa vermeiden
- Irritationen der Pulpa können nach dem Zementieren und bei Verwendung als Unterfüllung auftreten
- pulpanahe Dentinbereiche müssen geschützt werden

FIXOPHAT slow Phosphate Cement normal setting  
 FIXOPHAT rapid Phosphate Cement quick setting



### Composition:

Powder: zinc oxide, magnesium oxide, calcium fluoride, feldspar  
 Liquid: orthophosphoric acid, zinc oxide, aluminum hydroxide

### Indications:

- permanent fixations of crowns, inlays, root posts and orthodontic bands
- cavity linings
- temporary fillings

### Handling and dosage:

In order to mix the powder and liquid correctly, a glass plate with a temperature of ideally 18–20°C (64–68 F) and a spatula (classically made of tantalum or agate) should be used. Ensure that spatula and glass plate are clean.

#### 1. Dosage:

- FIXOPHAT slow: 1.20 g powder : 0.50 ml (0.888 g) liquid
- FIXOPHAT rapid: 1.20 g powder : 0.50 ml (0.858 g) liquid

#### 2. Mixing:

In order to achieve a homogeneous consistency when mixing, the powder should be divided into several portions. Using the smallest amount first, the powder is added to the measured liquid in portions and mixed quickly. Residual liquid and contaminated liquid should be discarded.

Mixing time: 1 minute 30 seconds

#### 3. Working time:

Setting-time:

- FIXOPHAT slow: 3 minutes 30 seconds (at 21°C)
- FIXOPHAT slow: 5.5-7.5 minutes (at 37°C)
- FIXOPHAT rapid: 3 minutes (at 21°C)
- FIXOPHAT rapid: 3.5-5.5 minutes (at 37°C)

All times are calculated from the end of mixing. The cement should be applied to the dry tooth surface. It should be protected from moisture. Close containers immediately after use.

### Specific demands:

- avoid direct application to dentin which is adjacent to the pulp or to the pulp itself
- pulp irritation may occur after cementation and if used to line deep cavities
- dentine areas near the pulp must be protected